



Solarwerk Solarmovement

J622.10

J622.50

Congratulazioni per aver acquistato un orologio originale della Junghans.

Gli orologi della Junghans sono e sono sempre stati qualcosa di particolare. Infatti, hanno scritto la storia dell'orologio e del design. E lo facciamo fino ad oggi. Infatti, la storia di successo, iniziata nel 1861 a Schramberg nella Foresta Nera, proseguiva con ogni singolo modello nuovo. In ogni orologio si trovano tutti gli aspetti peculiari della Junghans: stile, passione, spirito di innovazione e precisione fino al minimo dettaglio. In altre parole: Quando l'arte dell'artigianato tradizionale, la tecnologia più innovativa dell'orologeria e un design dallo stile raffinato si incontrano, si crea un vero orologio della Junghans. Un orologio per tutti che vivono il proprio stile – e non possiamo che congratularci con Lei per averne acquistato uno.

La Sua

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Indice

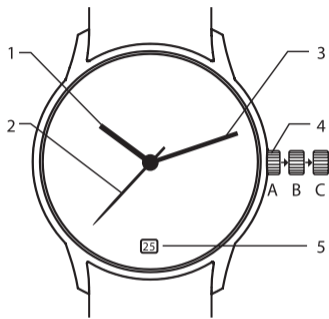
	Pagina
1. La tecnologia solare ecocompatibile	95
2. Orologio da polso solare J622.10	96
2.1 Comandi e funzioni	96
2.2 Indicatore di carica	97
2.3 Tempi di ricarica	98
3. Cronoscopio solare con allarme J622.50	100
3.1 Blocco corona	101
3.2 Comandi e funzioni	101
3.3 Indicatore di carica	102
3.4 Tempi di ricarica	103
3.5 Uso del cronoscopio	105
3.6 Sveglia	106
3.7 Reset del calibro J622.50	107
3.8 Regolazione delle lancette del contatore sulla posizione di partenza	107
4. Avvertenza per gli orologi con scala tachimetrica	109
5. Operatività J622	110
6. Dati tecnici	111
7. Informazioni generali	112
8. Impermeabilità	113

1. La tecnologia solare ecocompatibile

La tecnica che fa a meno della batteria! La luce – non importa se luce solare oppure artificiale – penetra nel quadrante solare oppure nel quadrante trasparente alla luce, il quale trasforma la luce in energia elettrica che viene immagazzinata in un accumulatore di energia di lunga durata. L'accumulatore di energia serve da fonte energetica dell'orologio solare da polso e consente la marcia dell'orologio anche in condizioni di completa oscurità.

2. Orologio da polso solare J622.10

2.1 Comandi e funzioni



- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei secondi
- 3 Lancetta dei minuti
- 4 Corona
- 5 Visore della data

Impostare l'ora

Portare la corona nella posizione C. In questo modo si arresta il movimento dell'orologio. Per un'impostazione precisa al secondo è meglio se il movimento dell'orologio viene fermato al passaggio della lancetta dei secondi sul 60esimo secondo. Ora si può posizionare la lancetta dei minuti sulla tacca dei minuti e impostare l'ora desiderata. Per avviare la lancetta dei secondi riportare la corona nella posizione A.

Impostare la data

Portare la corona nella posizione B. Girando la corona in senso orario si può impostare la data. **Non eseguire correzioni della data tra le ore 20.00 e le ore 2.00 perché in questo lasso di tempo la data viene regolata automaticamente dal movimento dell'orologio e il meccanismo di commutazione potrebbe riportare danni.**

Se il mese ha meno di 31 giorni, regolare la data manualmente sul primo giorno del mese successivo.

2.2 Indicatore di carica

Affinché il Suo orologio da polso solare Junghans funzioni regolarmente, osservi che abbia sempre energia a sufficienza. L'orologio controlla regolarmente lo stato di carica dell'accumulatore di energia. Se non dispone più di energia a sufficienza, la lancetta dei secondi comincia a muoversi al ritmo di 2 secondi. In tal caso si consiglia di ricaricare quanto prima l'orologio.

2.3 Durate di ricarica J622.10

Funzionamento giornaliero

La seguente tabella mostra per quanto tempo l'orologio deve essere esposto al sole tutti i giorni per generare la corrente elettrica sufficiente per il funzionamento giornaliero normale, senza scaricare l'accumulatore.

Fonte luminosa	Lux	Mantenimento del funzionamento giornaliero
Luce del giorno all'aperto	ca. 50.000	2 min.
Luce del giorno attraverso una finestra	ca. 10.000	5 min.
Luce del giorno attraverso una finestra in un giorno nuvoloso	ca. 5.000	8 min.
Sostanza fluorescente illuminazione del locale	ca. 500	1 ora

Vi preghiamo di considerare che l'orologio durante la procedura di ricarica non deve essere esposto a temperature superiori ai 50 gradi Celsius.

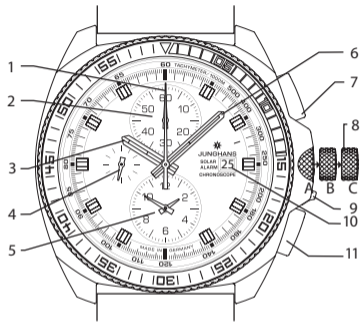
Dopo lo scaricamento totale

La tabella seguente vi mostra i tempi di ricarica dopo uno scaricamento totale della fonte di energia. Questi tempi di ricarica dipendono dall'intensità dell'accumulatore luminoso. I dati orientativi indicati nella tabella servono da orientamento. Vi preghiamo di considerare che la struttura del quadrante solare influenza la durata della ricarica.

Fonte luminosa	Lux	Tempo di ricarica prima che venga avviato l'orologio	Tempo di ricarica fino alla ricarica completa della memoria energetica
Luce del giorno all'aperto	ca. 50.000	ca. 2 ore	ca. 1 giorno
Luce del giorno attraverso una finestra	ca. 10.000	ca. 1 giorno	ca. 4 giorni
Luce del giorno attraverso una finestra in un giorno nuvoloso	ca. 5.000	ca. 2 giorni	ca. 8 giorni
Sostanza fluorescente illuminazione del locale	ca. 500	–	–

Vi preghiamo di considerare che l'orologio durante la procedura di ricarica non deve essere esposto a temperature superiori ai 50 gradi Celsius.

3. Cronoscopio solare con allarme J622.50

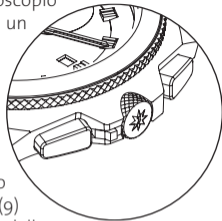


- 1 Lancetta contasecondi 1/5 di secondo
- 2 Lancetta contaminuti
- 3 Lancetta delle ore
- 4 Lancetta dei secondi
- 5 Ora dell'allarme
- 6 Lancetta dei minuti
- 7 Tasto Start-Stop
- 8 Corona
- 9 Corsore di sicurezza
- 10 Visore della data
- 11 Pulsante di riazzera-mento

3.1 Blocco corona

La preghiamo di osservare che il cronoscopio solare con allarme Junghans è munito di un blocco corona.

Lei ha la possibilità di bloccare la posizione C della corona per impedire uno spostamento indesiderato della posizione delle lancette. A tal fine spingere il cursore di sicurezza (9) tra la corona e il pulsante di riazzera-mento (11) verso l'alto fino al punto di arresto. Spingendo il cursore di sicurezza (9) di nuovo verso il basso tutte le funzioni della corona sono disponibili.



3.2 Comandi e funzioni

Impostare l'ora

Portare la corona nella posizione C. In questo modo si arresta il movimento dell'orologio.

Per un'impostazione precisa al secondo è meglio se il movimento dell'orologio viene fermato al passaggio della lancetta dei secondi (4) sul 60esimo secondo. Ora si può posizionare la lancetta dei minuti (6) sulla tacca dei minuti e impostare l'ora desiderata. Per avviare la lancetta dei secondi (4) riportare la corona nella posizione A.

Impostare la data

Portare la corona nella posizione B. Girando la corona in senso orario si può impostare la data (10). **Non eseguire correzioni della data tra le ore 20.00 e le ore 2.00 perché in questo lasso di tempo la data viene regolata automaticamente dal movimento dell'orologio e il meccanismo di commutazione potrebbe riportare danni.**

Se il mese ha meno di 31 giorni, regolare la data (10) manualmente sul primo giorno del mese successivo.

3.3 Indicatore di carica

Affinché il cronoscopio solare con allarme Junghans funzioni regolarmente, osservare che abbia sempre energia a sufficienza. L'orologio controlla regolarmente lo stato di carica dell'accumulatore di energia. Se non dispone più di energia a sufficienza, la lancetta dei secondi (4) comincia a muoversi al ritmo di 2 secondi. In questo lasso di tempo il cronoscopio e la funzione allarme sono disattivati. Pertanto si consiglia di ricaricare l'orologio quanto prima.

Se l'orologio viene azionato per un periodo prolungato con energia insufficiente o viene tolto con accumulatore scarico, per garantirne il funzionamento sicuro, fare un reset (3.7) e poi portare il contatore alla posizione di partenza (3.8).

3.4 Durate di ricarica J622.50

Funzionamento giornaliero

La seguente tabella mostra per quanto tempo l'orologio deve essere esposto al sole tutti i giorni per generare la corrente elettrica sufficiente per il funzionamento giornaliero normale, senza scaricare l'accumulatore.

Fonte luminosa	Lux	Mantenimento del funzionamento giornaliero
Luce del giorno all'aperto	ca. 50.000	2 min.
Luce del giorno attraverso una finestra	ca. 10.000	4 min.
Luce del giorno attraverso una finestra in un giorno nuvoloso	ca. 5.000	7 min.
Sostanza fluorescente illuminazione del locale	ca. 500	1 ora

Vi preghiamo di considerare che l'orologio durante la procedura di ricarica non deve essere esposto a temperature superiori ai 50 gradi Celsius.

Dopo lo scaricamento totale

La tabella seguente vi mostra i tempi di ricarica dopo uno scaricamento totale della fonte di energia. Questi tempi di ricarica dipendono dall'intensità dell'accumulatore luminoso. I dati orientativi indicati nella tabella servono da orientamento. Vi preghiamo di considerare che la struttura del quadrante solare influenza la durata della ricarica.

Fonte luminosa	Lux	Tempo di ricarica prima che venga avviato l'orologio	Tempo di ricarica fino alla ricarica completa della memoria energetica
Luce del giorno all'aperto	ca. 50.000	ca. 36 min.	ca. 1 giorno
Luce del giorno attraverso una finestra	ca. 10.000	ca. 3 ore	ca. 4 giorni
Luce del giorno attraverso una finestra in un giorno nuvoloso	ca. 5.000	ca. 8 ore	ca. 7 giorni
Sostanza fluorescente illuminazione del locale	ca. 500	–	–

Vi preghiamo di considerare che l'orologio durante la procedura di ricarica non deve essere esposto a temperature superiori ai 50 gradi Celsius.

3.5 Uso del cronoscopio

Avviare il cronometraggio (max. 60 minuti)

La funzione cronoscopio si avvia premendo il pulsante Start-Stop (7).

Arresto del cronometraggio

La funzione cronoscopio si arresta premendo di nuovo il pulsante Start-Stop (7).

Riazzeroamento

Premere il pulsante di riazzeroamento (11). La lancetta contaminuti (2) e la lancetta contasecondi da 1/5 di secondo (1) tornano a zero.

Funzione accumulazione tempi parziali

Si possono sommare i tempi azionando di nuovo, dopo la prima misurazione, il pulsante Start-Stop (7) invece del pulsante di riazzeroamento (11). Le lancette del cronoscopio ripartono poi dalla posizione di arresto. La funzione cronoscopio si arresta premendo di nuovo il pulsante Start-Stop (7). Per riportare le lancette del cronoscopio alla loro posizione di partenza, premere il pulsante di riazzeroamento (11).

Cronometraggio di tempi intermedi

Si può visualizzare un tempo intermedio durante un cronometraggio senza terminare il cronometraggio stesso. Avviare la misurazione con il pulsante Start-Stop (7). Per leggere il tempo intermedio, azionare il pulsante di riassetto (11). Il cronometraggio continua sullo sfondo. Premendo di nuovo il pulsante di riassetto (11) le lancette del cronoscopio vengono portate nella modalità rapida sul cronometraggio in corso. La funzione cronoscopio si arresta premendo di nuovo il pulsante Start-Stop (7). Per riportare le lancette del cronoscopio nella loro posizione di partenza, premere il pulsante di riassetto (11).

3.6 Sveglia

Per utilizzare questa funzione, l'ora corrente deve essere visualizzata anche nell'indicatore della sveglia (5):

Passaggio 1: impostare l'ora corrente

Portare la corona in posizione C.

Premere il pulsante di reset (11)

– brevemente per un singolo passo o

– a lungo per una regolazione continua

fino a che l'ora corrente non viene visualizzata nell'indicatore della sveglia (5).

Riportare quindi la corona in posizione A.

Passaggio 2: impostare l'ora della sveglia

Portare la corona in posizione B.

Impostare l'ora della sveglia desiderata (5) con il pulsante di reset (11).

Per attivare la sveglia, riportare la corona in posizione A e avvitarla. L'orologio visualizza l'ora della sveglia impostata nel relativo indicatore (5). Al raggiungimento dell'ora della sveglia, viene emesso un segnale acustico per 20 secondi. Premendo un pulsante (7 / 11) è possibile interrompere anticipatamente la segnalazione.

Attenzione: una volta scattata, la sveglia non è più attiva. L'indicatore della sveglia (5) mostra l'ora corrente fino all'attivazione successiva. Per impostare una nuova sveglia, procedere nel modo precedentemente descritto tramite il pulsante di reset (11).

3.7 Reset del calibro J622.50

Dopo che l'accumulatore si è scaricato completamente, è opportuno effettuare un reset. Portare a tal fine la corona nella posizione C. Osservare che la corona non sia bloccata. Azionare il tasto Start-Stop (7) e il pulsante di riassetto (11) contemporaneamente per almeno 2 secondi. Premere la corona riportandola alla posizione A. Il reset è stato effettuato, adesso impostare l'ora e la data corrette.

3.8 Regolazione delle lancette del contatore sulla posizione di partenza

Se una o più lancette del cronoscopio non dovessero trovarsi nella posizione di partenza corretta (p.es. dopo che l'accumulatore si è completamente scaricato), devono essere regolate. Portare la corona nella posizione C.

Suoneria

Osservare che la corona non sia bloccata. Premere ora il pulsante di riassetto (11) per regolare le lancette dell'allarme (5).

Premere il pulsante di riassetto (11) brevemente per una singola sequenza e più a lungo per un'impostazione continua finché le lancette dell'allarme (5) indicano l'ora attuale. Se la regolazione viene attivata quando l'allarme è attivo ma non è ancora scattato, le lancette dell'allarme (5) vanno prima sull'ora attuale.

Lancetta contaminuti

Per regolare la lancetta contaminuti (2), azionare il pulsante Start-Stop (7) per almeno 2 secondi. La lancetta (2) fa un giro completo e rimane sulla posizione iniziale. Azionare ora il pulsante di riassetto (11) per regolare la lancetta contaminuti (2): se si preme brevemente il tasto, la regolazione avviene in sequenze di un minuto, premendo il tasto più a lungo le lancette si spostano nella modalità rapida.

Per regolare la lancetta contasecondi da 1/5 di secondo (1), azionare di nuovo il pulsante Start-Stop (7) per almeno 2 secondi. La lancetta (1) fa un giro completo e rimane sulla posizione iniziale.

Lancetta contasecondi da 1/5 di secondo

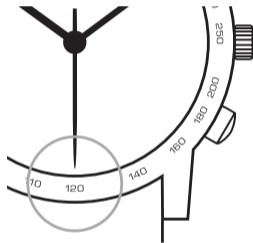
Azionare ora il pulsante di riassetto (11) per regolare la lancetta contasecondi da 1/5 di secondo (1): se si preme brevemente il tasto, la regolazione avviene in sequenze di un minuto, premendo il tasto più a lungo le lancette si spostano nella modalità rapida.

Dopo la regolazione corretta di tutte le lancette, riportare la corona nella posizione A e bloccarla con il cursore di sicurezza (9) per evitare uno spostamento accidentale delle lancette.

4. Avvertenza per gli orologi con scala tachimetrica

Lettura della scala tachimetrica

La scala fa riferimento ad un percorso di un chilometro. All'inizio del percorso viene attivata la funzione Stop e dopo un chilometro il tempo trascorso viene arrestato. La lancetta dei secondi indica sulla scala la velocità media percorsa. Un esempio: Lei percorre l'autostrada come PASSEGGERO accanto al conducente in un'automobile. I delineatori stradali hanno una distanza di 50 metri. Lei inizia il cronometrando al primo delineatore e lo termina al ventunesimo. Così ha percorso un chilometro. Adesso la lancetta dei secondi indica la velocità media. Se ha avuto bisogno di 30 secondi per il chilometro, la Sua velocità media è di 120 km/h.



5. Operatività J622

Per conservare il funzionamento del Suo orologio da polso solare dovrebbe conservarlo in un posto possibilmente luminoso. Eviti che il quadrante rimanga sempre coperto da parti dell'abbigliamento perché ciò può compromettere il funzionamento dell'orologio. Se l'accumulatore di energia dovesse scaricarsi, metta l'orologio in un posto luminoso affinché si ricarichi rapidamente. Il tempo di ricarica del Suo orologio da polso solare varia a seconda dell'intensità della fonte luminosa e della forma del quadrante solare. I valori indicati nelle tabelle (pagina 98 + pagina 103) possono servire come indicazione di massima.

Importante:

non tenga il Suo orologio da polso solare in prossimità di fonti di luce che producono calore! Non esponga il Suo orologio ai raggi diretti del sole per un tempo prolungato! Le temperature sopra i 50° C possono provocare danni all'orologio!

6. Dati tecnici

Calibro J622.10

Orologio solare al quarzo

Riserva di carica senza luce fino a 4 mesi

Temperatura operativa da 0° a + 50°

Calibro J622.50

Cronoscopio solare al quarzo con 1/5 di secondo di stop e suoneria

Riserva di carica senza luce fino a 6 mesi

Cronometraggio 60 minuti

Temperatura operativa da 0° a + 50°

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, la Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG dichiara che questo orologio da polso è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva R&TTE2014/53/EU. La relativa dichiarazione di conformità può essere richiesta a info@junghans.de.



7. Informazioni generali

L'impermeabilità può essere influenzata da agenti esterni che possono far penetrare l'umidità nell'orologio. Consigliamo pertanto di far controllare regolarmente l'orologio dal proprio specialista Junghans. Anche gli interventi di assistenza e le riparazioni dei cinturini devono essere eseguiti da un laboratorio autorizzato Junghans.

Evitare il contatto diretto con profumi contenenti alcool, disinfettanti e detergenti chimici (ad esempio benzina o diluente per vernici), in quanto ciò riduce la durata del vetro, delle guarnizioni e del cinturino in pelle.

L'orologio è dotato di un cinturino di qualità sottoposto a svariati controlli nella nostra fabbrica. Se si sostituisce il cinturino è consigliabile utilizzare un cinturino della stessa qualità, preferibilmente un cinturino originale. L'orologio e i cinturino possono essere puliti con un panno asciutto o leggermente inumidito. I cinturini metallici vanno puliti preferibilmente con una piccola spazzola e acqua saponata.

8. Impermeabilità

Sigla	Avvertenze per l'uso				
	 Lavaggio, pioggia, schizzi	 Doccia	 Bagno	 Nuoto	 Immersione senza att- trezzatura (snorkeling)
nessuna sigla	no	no	no	no	no
3 BAR	sì	no	no	no	no
5 BAR	sì	no	sì	no	no
10 BAR	sì	sì	sì	sì	no
20 BAR	sì	sì	sì	sì	sì
30 BAR	sì	sì	sì	sì	sì

L'impermeabilità ai sensi della norma DIN è una caratteristica costruttiva che può essere influenzata da fattori esterni quali urti, variazioni di temperatura, raggi UV e dal contatto con cosmetici e detergenti (grassi e acidi). Lo stato "3-30 BAR" vale dunque solo per gli orologi nuovi. Consigliamo di far revisionare regolarmente l'orologio.



Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG
Geißhaldenstr. 49 · D-78713 Schramberg
www.junghans.de · info@junghans.de